JET BLUE BITE

Gebrauchsinformation — DE

Definition
JET BLUE BITE ist eine Dentalabformmasse auf A-Silikonbasis, mit automatischer Mischvorrichtung.

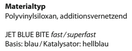
Materialtyp
Polyvinylsiloxan, additionsvernetzend

JET BLUE BITE *fast* / *superfast*
Basis: blau / Katalysator: hellblau

Anwendungsgebiet
Abformmasse für Bissregistrierung: Erfassung der zentrischen Okklusion.

Klinische Arbeitszeiten

JET BLUE BITE *fast*

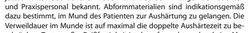


JET BLUE BITE *superfast*

Gegenanzeigen
Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine Gegenanzeigen bekannt.

Neben- und Wechselwirkungen
Polyvinylsiloxane weisen eine sehr gute biologische Verträglichkeit auf. Bis jetzt sind keine schädlichen Neben- und Wechselwirkungen bei Patienten und Praxispersonal bekannt. Abformmaterialien sind indikationsgemäß dazu bestimmt, mit Hand des Patienten zur Aushärtung zu gelangen. Die Verweildauer im Munde ist auf maximal die doppelte Aushärtezeit zu beschränken. Trotz großer Reißfestigkeit ist darauf zu achten, dass keine Materialreste in Interdentalräumen oder im Sulcus zurückbleiben.

Mixing tip / Spreader tip



Nach Gebrauch Mischdüse mit Desinfektionsmittel abreiben, nicht entfernen! Die Mischdüse dient als Verschluss bis zur nächsten Verwendung und verhindert eine Kontamination des Materials. Horizontal aufbewahren.
Erst unmittelbar vor erneutem Gebrauch gebrauchte Mischdüse entfernen, wiederum auf gleichmäßigen Materialfluss überprüfen und neue Mischdüse aufsetzen.

Bissregistrierung
Bissregistrierungsmaterial auf die untere Zahnreihe geben und Kiefer in die zentrale Okklusion führen. Patienten Sie die Aushärtung der Abformung vor dem Entfernen aus dem Mund immer intraoral. Hohe Temperaturen beschleunigen, tiefe Temperaturen verlangsamen die Aushärtung. Prüfen Sie vor der Artikulation die Modelle und entfernen Sie alle Störstellen. Diese können eine genaue Positionierung der Bissregistrierung verunmöglichen. Nach der Aushärtung und Entfernung des Materials aus dem Mund sollen alle Gingivakontakte und unterstützenden Zähne mit einem scharfen Messer entfernt, oder mit einer Fräse beschliffen werden. Dies verhindert ein Zurückfedern der Modelle, wenn diese artikuliert werden. Das Entfernen der Gingivakontakte erlaubt auch eine visuelle Kontrolle über den genauen Sitz der Registrierung.

Das Material kann auch zur Registrierung von geschlossenen, präkkludierten Zahnreihen verwendet werden. Dabei wird der Kiefer des Patienten vor der Applikation von JET BLUE BITE in die zentrische Okklusion geführt. Wenn die richtige Interkuspitation erreicht ist, wird JET BLUE BITE mit aufgesetzten Applikationstrip in die Interokklusalräume über den Präparationen gespritzt.

Wichtig: Hautsekretionen, Latex-Handschuhe und von Latex-Handschuhen kontaminierte Oberflächen können den Aushärtungsverlauf von Polyvinylsiloxanen beeinflussen. Das Material und auch die abzuformenden Oberflächen (Zähne, Präparationen, Retraktionsfäden etc.) sollen nur mit gründlich gewaschenen, gespülten und getrockneten Handschuhen (15 s mit Seifenlösung waschen, 15 s mit Leitungswasser spülen und trocknen) oder mit Vinylhandschuhen in Berührung kommen. Ebenso können eugenolhaltige und gewisse blutstillende Präparate eine vollständige Aushärtung verhindern. Bei der Verwendung von Wasserstoffperoxyd als Desinfektionsmittel müssen die Lösung zu vermeiden, gründlich mit lauwarmem Wasser gespült werden.

Desinfektion
Die Bissregistrierung soll nach der Entnahme aus dem Mund unter fließendem Wasser abgespült werden. Eine anschließende Desinfektion mit in der Dentalpraxis üblichen Desinfektionsmitteln (gemäß Herstelleranweisung) beeinflussen weder Oberfläche noch Dimension. Akrylat-Löffel sind gegen Wasserabsorption zu schützen.

Haltbarkeit und Lagerung
JET BLUE BITE erfüllt den vorgesehenen Zweck mindestens bis zum Verfalldatum, das auf den Behältnissen aufgeführt ist. Lagerung: gut verschlossen, 15 – 23 °C / 59 – 73 °F und 50 % relativer Feuchte. Die Registrierungen sind bei normaler Zimmertemperatur aufzubewahren. Hitze und Sonneneinstrahlung vermeiden.

Markierung
Das Verfalldatum und die Chargen Nummer LOT sind auf der Verpackung und auf der Kartusche ersichtlich.

Technische Daten nach ISO 4823
Die Messungen wurden bei 23 °C / 73 °F Raumtemperatur und 50 % relativer Feuchte ausgeführt.

JET BLUE BITE *fast*

Mischzeit (15 ml):	0:15 min
Totale Verarbeitungszeit:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Mischzeit (15 ml):	0:15 min
Totale Verarbeitungszeit:	0:45 min

Herausgabe dieser Gebrauchsinformation
05-2018

Abgabe nur an Zahnärzte und zahntechnische Labors oder in deren Auftrag.

Instructions for use — EN

Definition
JET BLUE BITE is an A-silicone-based impression material for use in dentistry with an automatic mixing device.

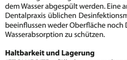
Material type
Polyvinylsiloxane, addition-type.

JET BLUE BITE *fast* / *superfast*
Base: blue / Catalyst: light-blue

Indications
Impression material for bite registration and / or registration of centric occlusion.

Clinical time

JET BLUE BITE *fast*



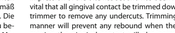
JET BLUE BITE *superfast*



Contra-indications
Provided that the product is used as directed, there are no known contraindications.

Side effects / Interactions
Polyvinylsiloxanes are biologically compatible with no known harmful reactions or secondary effects on patients and / or dental personnel. Impression materials are intended to set in the mouth of the patient, however, they should not remain in the mouth for more than twice the recommended setting time. Although they have high tear strength, care should be taken that no portion of the material remains in the interdental spaces or the sulcus.

Mixing tip / Spreader tip



Disinfect after use by wiping the Mixing tip with a disinfectant (acidic glutaraldehyde). Store in horizontal position. Always store the cartridge with the Mixing tip attached. This seals the cartridge until it is used again and prevents contamination.
Only remove mixing tip directly before the device is to be used again, check that material is ejected evenly and attach new mixing tip.

Bite registration
Dispense the bite registration material directly onto the occlusal surface of the lower teeth and move mandible into central occlusion. Always check intraorally if the material has set before removing the registration. High temperatures accelerate and low temperatures slow down setting. Inspect the models for projections (bubbles) from voids in the impression and remove these bubbles before articulating the models since these projections may prevent the proper seating of the bite registration. Once the impression of the bite has set and has been removed from the mouth, it is vital that all gingival contact be trimmed down with a sharp knife or with a trimmer to remove any undercuts. Trimming the bite registration in this manner will prevent any rebound when the models are articulated. Not removing the gingival contact will also permit visual inspection to make certain that the bite registration is properly seated.

The material may be used in the "closed mouth" or "pre-occluded" technique. Guide the patient into centric before applying JET BLUE BITE Once the proper interocclusal relation is confirmed, remove the spreader tip from the end of the mixing tip and inject JET BLUE BITE into the interocclusal space over the preparation to create an occluso / buccal index.
Important: Skin secretions, latex gloves and surfaces contaminated by latex gloves may interfere with the setting process of polyvinylsiloxanes. Only touch material and the surfaces of which the impression is taken (teeth, preparations, retraction cords) with thoroughly washed, rinsed and dried hands (wash for 15 s with a detergent, rinse with water for another 15 s and dry) or use vinyl gloves. Compounds containing eugenol or hemostatic substances may interfere setting. If hydrogen peroxide is used for disinfection, it is recommended to thoroughly rinse with lukewarm water afterwards in order to avoid bubble formation.

Disinfection
The impression should be rinsed under (cold) running tap water after removal from the mouth. After rinsing, disinfection with a suitable (non-phenolic dental disinfectant solution (acidic glutaraldehyde) will not affect the impression surface or dimensions. Acrylic trays should be protected against water absorption.

Shelf life and storage
JET BLUE BITE fulfils the intended purpose at least until the expiry date, which is displayed on the containers. Storage: well sealed at temperatures 15 – 23 °C / 59 – 73 °F and 50 % relative air humidity. Bite registrations should be stored at normal room temperature, avoid exposure to heat and sun.

Marking
The expiry date and LOT number are shown on the package and cartridge.

Technical data ISO 4823
Measurements are based on 23 °C / 73 °F room temperature and 50 % relative humidity.

JET BLUE BITE *fast*

Mixing time (15 ml):	0:15 min
Total working time:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Mixing time (15 ml):	0:15 min
Total working time:	0:45 min

Instructions for use date
05-2018

Only supplied to dentists and dental laboratories or upon their instructions.

Caution
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Mode d'emploi — FR

Définition
JET BLUE BITE est un silicone par addition destine à l'enregistrement de l'occlusion, conçu pour être employé avec un pistolet mélangeur.

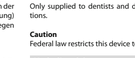
Type de matériau
Polyvinylsiloxane polymérisant par addition.

JET BLUE BITE *fast* / *superfast*
Base: bleu / Catalyseur : bleu clair

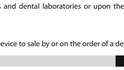
Indications
Matériau d'empreinte pour l'enregistrement de l'occlusion. Enregistrement de la relation centrée.

Temps cliniques

JET BLUE BITE *fast*



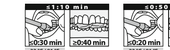
JET BLUE BITE *superfast*



Contre-indications
Aucune contre-indication connue, dans la mesure où le produit est utilisé conformément à ces instructions.

Effets secondaires / Interactions
Les polyvinylsiloxanes ont une très bonne compatibilité biologique; aucun effet secondaire ou réaction délétère n'a été observé jusqu'à présent chez les patients ou le personnel du cabinet dentaire. Les produits d'empreinte sont prévus pour durcir dans la bouche du patient. La durée de séjour en bouche est au maximum le double du temps de prise. Malgré une résilience résistance à l'arrachement, il convient de veiller à ce qu'il ne subsiste pas de reste de matériau dans les espaces interdentaires ou le sulcus.

Embout mélangeur / embout plat



Décontaminer l'embout mélangeur après utilisation à l'aide d'une solution désinfectante. Stocker la cartouche en position horizontale, en conservant l'embout mélangeur monté. Il maintient l'étanchéité de la cartouche, et prévient toute contamination du matériau.
Ne changer l'embout que juste avant une nouvelle utilisation, après avoir vérifié que le matériau s'écoule librement de la cartouche.

Enregistrement de l'occlusion
Disposer le matériau d'enregistrement directement sur les faces occlusales des dents mandibulaires, et amener le maxillaire inférieur en relation centrée. Toujours vérifier sur la bouche la prise du matériau avant d'enlever la clé d'enregistrement. Le temps de prise augmente ou diminue avec la température. Après la prise et la dépose de la clé en bouche, il est capital d'éliminer toute contre-dépouille ainsi que tout contact avec les tissus mous, à l'aide d'une lame coupante ou avec une fraise. Ce découpage de la clé permet un positionnement précis des modèles. L'élimination des zones en contact avec les tissus mous permet de vérifier ce bon positionnement. Vérifier l'absence de relief dans la plâtre qui provoquerait de bulles dans l'empreinte. Le cas échéant, les éliminer pour permettre un positionnement précis de la clé d'occlusion.

Le JET BLUE BITE peut également être employé en technique "bouche fermée". Guider la mandibule en relation centrée avant d'injecter le JET BLUE BITE. Une fois que la bonne position est atteinte, enlever l'embout intrabuccal de l'embout mélangeur, et injecter le matériau directement dans l'espace inter-occlusal pour réaliser un enregistrement vestibulo-occlusal.

Important: Le processus de prise du polyvinylsiloxane peut être modifié par le contact avec des sécrétions cutanées, les gants en latex ou les surfaces contaminées par des gants en latex. Le matériau d'empreintes, de même que les surfaces dont on souhaite prendre l'empreinte (dents, préparations, fil de rétraction etc.) ne doivent être touchés qu'avec des mains soigneusement lavées, rincées et séchées (lavage pendant 15 s avec un produit détergent, rinçage pendant 15 s sous l'eau courante, puis séchage) ou des gants en vinyl. De même, certaines préparations à base d'eugénol ou contenant des substances hémostatiques empêchent une parfaite polymérisation. En cas de désinfection au peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée, H_2O_2), rincer abondamment à l'eau tiède afin d'éviter la formation de bulles.

Désinfection
Après avoir été été de la bouche, l'enregistrement devra être rincé à l'eau courante (froide). Après rinçage, l'utilisation d'une solution désinfectante du commerce n'affecte pas la précision dimensionnelle ni l'aspect de surface de l'enregistrement. Les porte-empreintes en acrylique doivent être protégés contre toute absorption d'eau.

Durée de conservation et stockage
JET BLUE BITE conserve ses propriétés jusqu'à la date de péremption mentionnée sur les récipients. Stockage des récipients convenablement fermés à une température de 15 – 23 °C / 59 – 73 °F, et une humidité relative de 50 %. Les enregistrements peuvent être conservés à température ambiante. Eviter une exposition directe à la chaleur ou aux rayons solaires.

Marquage
La date de péremption et le numéro de LOT sont indiqués sur les conditionnements et les cartouches.

Caractéristiques techniques ISO 4823
Les mesures ont été faites à une température ambiante de 23 °C / 73 °F, humidité relative 50 %.

JET BLUE BITE *fast*

Temps de mélange (15 ml) :	0:15 min
Temps de travail total :	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Temps de mélange (15 ml):	0:15 min
Temps de travail total :	0:45 min

Edition de ces instructions
05-2018

Destiné à l'utilisation professionnelle par les chirurgiens-dentistes et les prothésistes dentaires.

Istruzioni per l'uso — IT

Definizione
JET BLUE BITE è un materiale per impronta dentale a base di silicone A con dispositivo automatico di miscelazione.

Tipo di materiale
Elastomero di silicone, Polivinilsiloxano, vulcanizzante per addizione.

JET BLUE BITE *fast* / *superfast*
Base: azzurro / Catalizzatore: azzurro chiaro

Campo d'impiego
Materiale d'impronta per la registrazione del morso: determinazione dell'occlusione centrica.

Controindicazioni
Mediante corretto impiego non sono state riscontrate controindicazioni.

Tempo clinico

JET BLUE BITE *fast*

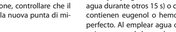


JET BLUE BITE *superfast*



Effetti collaterali / interazioni
I polivinilsiloxani hanno un'ottima compatibilità biologica. Sino ad oggi non si sono osservati effetti secondari o reazioni nocive, né per i pazienti, né per il personale ausiliario che li utilizza. Conformemente all'indicazione i materiali per impronta sono destinati ad indurire nella bocca del paziente. Tuttavia, il tempo di permanenza in bocca va limitato al massimo al doppio del tempo di indurimento. Nonostante la grande resistenza alla trazione, occorre assicurarsi che non vi siano residui di materiale nelle cavità interdentali o nel sulcus.

Mixing tip / Spreader tip



Dopo l'uso pulire la punta di miscelazione con del disinfettante. Conservare in posizione orizzontale. Tenere sempre la cartuccia con la punta di miscelazione applicata. Questo la sigilla fino all'utilizzo successivo e previene le contaminazioni.
Prima dell'utilizzo rimuovere la punta di miscelazione, controllare che il materiale fuoriesca in modo uniforme ed applicare la nuova punta di miscelazione.

Registrazione del morso
Distribuire il prodotto sull'intera arcata inferiore e portare la mandibola in occlusione centrica. Verificare sempre la durezza del materiale intraorale: mente, prima di rimuovere la registrazione dal cavo orale: si ricorda che temperature elevate accelerano l'indurimento e viceversa,temperature più fredde lo rallentano. Verificare la correttezza dei modelli prima della taggio, eliminando tutti i punti di disturbo che potrebbero provocare un posizionamento scorretto della registrazione. Quando il materiale è indurito, estrarre la registrazione dal cavo orale e provvedere all'eliminazione di tutti i contatti gengivali con un bisturi ben affilato o con una fresa. In questo modo si impedisce un fenomeno di „rimbalzo" dei modelli, quando vengono montati articolatore. Eliminando i contatti gengivali consente inoltre un controllo visivo della zona della registrazione.

Il materiale può essere anche utilizzato per la registrazione di pazienti con "morso chiuso" o "precontatti". Portare la mandibola del paziente in occlusione centrica prima dell'applicazione di JET BLUE BITE. Non appena si trova la corretta intercuspidazione, distribuire il prodotto senza punta intraorale montata sull'intera superficie occlusale delle preparazioni.

Importante: Secrezioni cutanee, guanti di lattice e superfici contaminate da guanti di lattice possono influenzare il processo d'indurimento dei polivinilsiloxani. Il materiale e anche le superfici da improntare (denti, preparazioni, fili di retrazione) devono venire a contatto solo con mani lavate accuratamente, sciacquate ed asciugate (lavare 15 s con un detergente, sciacquare 15 s con acqua corrente ed asciugare) oppure guanti in vinile. Preparati contenenti eugenolo, nonché certi preparati emostatici possono ugualmente impedire un completo indurimento. Nel caso di disinfezione con acqua ossigenata, si raccomanda di sciacquare poi abbondantemente con acqua tiepida, in modo da evitare la formazione di bolle d'aria.

Disinfezione
La registrazione del morso va sciacquata con acqua fredda corrente dopo l'estrazione dalla bocca. Dopo l'asciugatura, la disinfezione con un disinfettante dentale adeguato non influisce sulla superficie o sulle dimensioni dell'impronta. I portaimpronta acrilici dovrebbero essere protetti dall'assorbimento dell'acqua.

Stoccaggio e scadenza
JET BLUE BITE adempie allo scopo previsto fino alla data di scadenza indicata sulla confezione, in condizioni di perfetta chiusura, temperatura di 15 – 23 °C / 59 – 73 °F e umidità relativa del 50 %. Conservare le registrazioni a normale temperatura ambiente, non lasciare vicino a fonti di calore ed evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.

Scadenza
La data di scadenza e il numero di LOT sono indicati sulle confezioni e sulle cartucce.

Dati tecnici ISO 4823
Le determinazioni sono state condotte alla temperatura di 23 °C / 73 °F ed all'umidità relativa del 50 %.

JET BLUE BITE *fast*

Tempo di miscelazione (15 ml):	0:15 min
Tempo totale di lavorazione:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Tempo di miscelazione (15 ml):	0:15 min
Tempo totale di lavorazione:	0:45 min

Pubblicazione di queste informazioni per l'uso
05-2018

Deve essere fornito unicamente a dentisti, laboratori odontotecnici o a persone da loro incaricate.

Instrucciones para el uso — ES

Definición
JET BLUE BITE es una masa de impresión dental sobre la base de silicona A, para uso dental con dispositivo de mezcla automático.

Tipo de material
Polivinilsiloxano, elastómero de silicona.

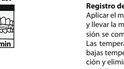
JET BLUE BITE *fast* / *superfast*
Base: azul / Catalizador: azul claro

Campos de aplicación
Material para el registro de mordidas; registro de la oclusión céntrica.

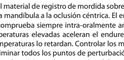
Contraindicaciones
Usándolo reglamentariamente, no se conocen contraindicaciones.

Tiempo clínico

JET BLUE BITE *fast*

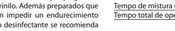


JET BLUE BITE *superfast*



Efectos secundarios / Interacciones
Los polivinilsiloxanes se caracterizan por una buena compatibilidad biológica. No se conocen efectos secundarios ni interacciones nocivas en pacientes o en el personal de la consulta. Los materiales utilizados para la impresión han sido previstos de forma que se endurezcan en la boca del paciente. El tiempo de permanencia en la boca se limita como máx. al doble del tiempo necesario para el endurecimiento. A pesar de su gran resistencia a la ruptura, es preciso prestar atención a que no quede ningún resto en los espacios interdentales ni en el sulcus.

Mixing tip / Spreader tip



Desinfectar después de cada uso frotando la punta mezcladora con un desinfectante. Almacenar en posición horizontal. No quitar la boquilla de mezcla después del uso. Esta sirve de cierre hasta el próximo uso y evita que se contamine el material.
Inicamente quitar la punta mezcladora directamente antes de su nueva utilización. Comprobar que el cartucho esté bien fijado y poner una nueva punta mezcladora.

Registro de mordida
Aplicar el material de registro de mordida sobre la hilera de dientes inferior y llevar la mandíbula a la oclusión céntrica. El endurecimiento de la impresión se comprueba siempre intra-oralmente antes de retirarla de la boca. Las temperaturas elevadas aceleran el endurecimiento, mientras que las bajas temperaturas adecuadas lo retardan. Controle los modelos antes de la articulación y eliminar todos los puntos de perturbación, ya que éstos podrán imposibilitar el posicionamiento preciso del registro de mordida. Después del endurecimiento del material y después de haberlo retirado, se deben eliminar con un cuchillo o cortador de silicona todos los contactos con las encías y puntos de contacto entre sí. Esto evita que los modelos hagan resorte hacia atrás al ser articulados. La eliminación de los contactos con las encías permite además un control visual del asiento perfecto del registro.

El material también puede ser utilizado para registrar hileras de dientes cerradas y preoclusiladas. Para ello llevar la mandíbula del paciente a la oclusión céntrica antes de aplicar JET BLUE BITE. Cuando se haya obtenido la intercuspidación correcta se aplica JET BLUE BITE por inyección sin utilizar la punta aplicadora en los espacios interoclusales por encima de las preparaciones.

Importante: Secreciones de la piel, guantes de látex y superficies contaminadas por guantes de látex pueden influir en el endurecimiento de polivinilsiloxanos. Sólo tocar el material y las superficies de las que se toma la impresión (dientes, preparaciones, hilos de retracción) con manos bien lavadas y enjuagadas (lavar con un detergente durante 15 s y enjuagar con agua durante otros 15 s) o con guantes de vinilo. Además preparados que contienen eugenol o hemostáticos pueden impedir un endurecimiento perfecto. Al emplear agua oxigenada como desinfectante se recomienda enjuagar con el chorro de agua tibia para evitar la formación de burbujas.

Desinfección
Después de sacar de la boca el registro de mordida se le debe enjuagar bajo el chorro de agua tibia. Desinfectar con una solución y enjuagar bajo el chorro de agua, hace que no afecte en absoluto a la superficie ni a las dimensiones. Las cubetas acrílicas deberán protegerse contra la absorción de agua.

Caducidad y almacenamiento
JET BLUE BITE cumple la finalidad prevista hasta la fecha de caducidad, que viene indicadas en los recipientes, con recipientes bien cerrado, de 15 – 23 °C / 59 – 73 °F y una humedad relativa del 50%. Los registros de mordida han de ser almacenadas a temperaturas ambientales normales, evitando el calor y la radiación solar.

Marcado
La fecha de caducidad y el número de LOT vienen indicados en el envase y los cartuchos.

Datos técnicos ISO 4823
Las mediciones se efectuaron a 23 °C / 73 °F temperatura ambiente y 50 % de humedad relativa.

JET BLUE BITE *fast*

Tiempo de mezcla (15 ml):	0:15 min
Tiempo de trabajo total:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Tiempo de mezcla (15 ml):	0:15 min
Tiempo de trabajo total:	0:45 min

Publicación de estas instrucciones de uso
05-2018

A suministrar sólo a dentistas y laboratorios dentales o bajo su autorización.

Instruções de utilização — PT

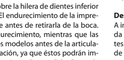
Definição
JET BLUE BITE é um material para impressões à base de silicone de adição, a ser usado na dentisteria com uma máquina de misturo automática.

Tipo de material
Polivinilsiloxano, reticulável por adição.
JET BLUE BITE *fast* / *superfast*
Base: azul / Catalisador: azul claro

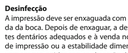
Indicações
Material para impressões para registo de mordidas: registo de oclusão céntrica.

Tempo clínico

JET BLUE BITE *fast*



JET BLUE BITE *superfast*



Contra-indicações
Não se conhecem contra-indicações, desde que o produto seja usado segundo as instruções.

Efeitos colaterais / interacções
Os polivinilsiloxanos têm uma boa compatibili-dade biológica e não se conhecem reacções ou efeitos secundários adversos em pacientes e / ou pessoal dentário. Os materiais de impressão devem secar na boca do paciente. No entanto, não devem permanecer na boca mais que o dobro do tempo de secagem recomendado. Embora tenham uma resistência ao arrancamento elevada, deve ter-se atenção para que não fiquem restos de material nos espaços interdentários ou no sulco.

Mixing tip / Spreader tip



Desinfecte após usar, lavando a ponta de mistura com um desinfectante. Armazene em posição horizontal. Armazene sempre o cartucho com a ponta de mistura junta. Isto sela o cartucho até ser de novo usado e evita a contaminação.
Retire apenas a ponta de mistura antes do aparelho ter de ser novamente usado, verifique se o material é ejectado de forma uniforme e aplique uma nova ponta de mistura.

Registo de mordidas
Aplique o material de registo de mordidas directamente na superfície oclusal dos dentes inferiores e mova a mandíbula para oclusão céntrica.
Verifique sempre na cavidade oral o material seco antes de retirar o registo. Uma temperatura elevada acelera o processo de secagem, enquanto uma temperatura baixa o retarda. Verifique se os modelos têm saliências (bolhas) devidas de falhas na impressão e elimine essas bolhas antes de articular os modelos, uma vez que estas saliências podem impedir um bom assentamento do registo de mordidas. Uma vez seca a impressão de mordidas e retirada da boca, é essencial que todo o contacto gengival seja aparado com uma faca ou lâmina afiada para remover quaisquer reentrâncias. Ao aparar o registo de mordidas desta forma, evitará ressaltos nos modelos ao serem articulados. A remoção do contacto gengival permitirá também uma inspecção óptica para se certificar de que o registo de mordidas está bem assentado.

O material pode ser usado na técnica de "boca fechada" ou de "pré-oclusão". Mova a mandíbula do paciente para oclusão céntrica antes de aplicar JET BLUE BITE. Uma vez confirmada uma intercuspidação adequada, retire a ponta do aplicador da extremi-dade da ponta de mistura e injecte JET BLUE BITE no espaço interoclusal por cima do preparado para criar um índice oclusal / bucal.

Importante: As secreções da pele, luvas de látex e superfícies contaminadas por estas luvas podem afectar o processo de secagem dos polivinilsiloxanos. Toque apenas o material e as superfícies das quais é tirada a impressão (dentes, preparados, fios de retracção) com mãos bem lavadas, enxaguadas e secas (lave durante 15 s com detergente, enxague com água durante mais 15 s e seque) ou use luvas de vinil. Os compostos que contenham eugenol ou substâncias hemostáticas podem também impedir uma secagem perfeita. Se for usada água oxigenada (H_2O_2) como desinfectante, recomenda-se que enxague abundantemente com água morna de seguida, para evitar a formação de bolhas.

Desinfecção
A impressão deve ser enxaguada com água (fria) corrente após ser removida da boca. Depois de enxaguar, a desinfecção com líquidos desinfectantes dentários adequados e no mercado não afectará a superfície de impressão ou a estabilidade dimensional. As moldeiras de acrílico devem ser protegidas contra absorção de água.

Durabilidade e armazenagem
O JET BLUE BITE cumpre o fim para que foi concebido, pelo menos durante o seu período de validade indicado nos recipientes. Armazenagem: em recipientes bem selados a temperaturas de 15 – 23 °C / 59 – 73 °C e 50% de humidade atmosférica relativa. Os registos de mordidas devem ser armazenados à temperatura-ambiente normal, evitando exposição ao calor e luz solar.

Marcação
A data de validade e número de LOT são indicados na embalagem e no cartucho.

Dados técnicos ISO 4823
As medições devem ser realizadas a uma temperatura-ambiente de 23 °C / 73 °F e 50 % de humidade relativa.

JET BLUE BITE *fast*

Tempo de mistura (15 ml):	0:15 min
Tempo total de operação:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Tempo de mistura (15 ml):	0:15 min
Tempo total de operação:	0:45 min

Data das instruções de utilização:
05-2018

Apenas destinado a uso profissional por dentistas e técnicos de laboratórios dentários.

Gebruiksaanwijzing — NL

Definitie
JET BLUE BITE is een dentaal afdrukmateriaal op A-siliconenbasis, voor automatische menging.

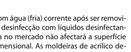
Type van materiaal
Polyvinylsiloxane, additietype.

JET BLUE BITE *fast* / *superfast*
Basis: blauw/ Katalysator: lichtblauw

Indicatie
Afdrukmateriaal voor beetregistratie: registratie van centrale occlusie.

Klinische verwerkingstijden

JET BLUE BITE *fast*



JET BLUE BITE *superfast*



Contra-indicaties
Wanneer het product gebruikt wordt volgens de gebruiksaanwijzing, zijn BLUE BITE no expuso interoclusal por cima do preparado para criar um índice oclusal / bucal.

Importante: As secreções da pele, luvas de látex e superfícies contaminadas por estas luvas podem afectar o processo de secagem dos polivinilsiloxanos. Toque apenas o material e as superfícies das quais é tirada a impressão (dentes, preparados, fios de retracção) com mãos bem lavadas, enxaguadas e secas (lave durante 15 s com detergente, enxague com água durante mais 15 s e seque) ou use luvas de vinil. Os compostos que contenham eugenol ou substâncias hemostáticas podem também impedir uma secagem perfeita. Se for usada água oxigenada (H_2O_2) como desinfectante, recomenda-se que enxague abundantemente com água morna de seguida, para evitar a formação de bolhas.

Desinfecção
A impressão deve ser enxaguada com água (fria) corrente após ser removida da boca. Depois de enxaguar, a desinfecção com líquidos desinfectantes dentários adequados e no mercado não afectará a superfície de impressão ou a estabilidade dimensional. As moldeiras de acrílico devem ser protegidas contra absorção de água.

Durabilidade e armazenagem
O JET BLUE BITE cumpre o fim para que foi concebido, pelo menos durante o seu período de validade indicado nos recipientes. Armazenagem: em recipientes bem selados a temperaturas de 15 – 23 °C / 59 – 73 °C e 50% de humidade atmosférica relativa. Os registos de mordidas devem ser armazenados à temperatura-ambiente normal, evitando exposição ao calor e luz solar.

Marcação
A data de validade e número de LOT são indicados na embalagem e no cartucho.

Dados técnicos ISO 4823
As medições devem ser realizadas a uma temperatura-ambiente de 23 °C / 73 °F e 50 % de humidade relativa.

JET BLUE BITE *fast*

Tempo de mistura (15 ml):	0:15 min
Tempo total de operação:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Tempo de mistura (15 ml):	0:15 min
Tempo total de operação:	0:45 min

Data das instruções de utilização:
05-2018

Apenas destinado a uso profissional por dentistas e técnicos de laboratórios dentários.

Gebruiksaanwijzing — NL

Definitie
JET BLUE BITE is een dentaal afdrukmateriaal op A-siliconenbasis, voor automatische menging.

Type van materiaal
Polyvinylsiloxane, additietype.

JET BLUE BITE *fast* / *superfast*
Basis: blauw/ Katalysator: lichtblauw

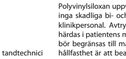
Indicatie
Afdrukmateriaal voor beetregistratie: registratie van centrale occlusie.

Klinische verwerkingstijden

JET BLUE BITE *fast*



JET BLUE BITE *superfast*



Bid registrering
Bid registreringsmaterialet trykkes ud direkte på den okklusale overflade af de underste tænder og mandibula flyttes ind i central okklusion. Kontroller altid intra-oralt om materialet er hærdet, før registreringen fjernes. Høje temperaturer accelererer processen og lave temperaturer sinker den. Inspicér modellerne for fejlhvirvler (bobler) fra huller i aftrykket og fjern disse bobler før modellerne artikuleres, da disse fejlhvirvler kan forhindre korrekt hærdning af bid registreringen. Når bid aftrykket er hærdet og er fjernet fra munden, er det vigtigt at alt med gingival kontakt skæres af med en skarp kniv eller med en fræser for at fjerne eventuelle undersker. Trimming af bid registreringen på denne måde vil forebygge eventuelle forskydninger, når modellerne er artikulerede. Fjernelse af gingival kontakt vil også tillade visuel inspektion for at sikre at bid registreringen sidder rigtigt.

Materialet kan bruges i "lukket mund" eller "præ-okkluderet" teknik. Patienten guides til centrik før applicering af JET BLUE BITE. Når først den korrekte inter-cuspation er bekræftet, fjernes applikeringsspidsen fra enden af blandingsspidsen og JET BLUE BITE injiceres ind i det interokklusale hul over præparationen for at skabe et okklusalt/buccalt index.

Vigtigt: Hudsekretion, latexhandsker og overflader kontamineret af latexhandsker kan påvirke hærdeprocessen af polyvinylsiloxan. Berør kun materiale og overflader hvor aftryk er taget (tænder, præparationer, o.s.v.) med grundigt vaskede, skyllede og tørrede hænder (vask i 15 s med sæbe, skyl med vand i 15 s og tør) eller brug vinyl handsker. Blandinger der indeholder eugenol eller hæmostatiske midler kan også påvirke en perfekt hærdning. Hvis H_2O_2 brintoverilte bruges til desinfektion, anbefales det at skylle grundigt med lunkent vand bagefter for at undg

JET BLUE DIE

Materiałul poate fi utilizat în tehnica „cu gura închisă" sau în tehnica „pre-ocluzie". Dietilen glicolul în pozitie centrică înainte de a aplica JET BLUE BITE. De îndată ce se verifică intercuspidarea corectă, îndepărtați vârful de distribuire de la capătul vârfului de amestecare și injectați JET BLUE BITE în spațiul interoclazal, peste preparație, pentru a crea un reper ocluzoventibular.

Important: Secretiile pielii, mânusile de latex și suprafetele contaminate de aceste mânusi pot interveni în procesul de priză al polivinilsiloxanilor. Atingeți materialele și suprafetele supuse amprentării (dinti, preparații, fire de retractie gingivală) numai cu mânile bine spălate, clătite și uscate (spălati timp de 15 s cu un detergent, clătiti cu apă timp de alte 15 s și uscați) sau utilizați mânusi de vinil. Compusii care contin eugenol sau substante hemostatice pot, de asemenea, să împiedice priza perfectă. Dacă pentru dezinfectie se utilizează peroxidul de hidrogen, se recomandă clătirea ulterioară din abundentă cu apă câtădată pentru a evita formarea bulelor.

Dezinfectarea

După îndepărtarea sa din cavitatea bucală, amprenta trebuie clătită cu apă curgătoare (rece) de robinet. După clătire, dezinfectia cu o solutie dezinfectantă dintr-un agent aldehidic (glutaraldehidă acidă) nu va afecta suprafata sau dimensiunile amprentei. Lingurile acrilice trebuie protejate împotriva absorbției apei.

Termen de valabilitate și depozitare

JET BLUE BITE este adecvat pentru destinația de utilizare cel puțin până la data expirării care este înscrisă pe recipiente. Depozitare: bine sigilat la temperaturi de 15 – 23 °C / 59 – 73 °F și la o umiditate relativă a aerului de 50 %. Înregistrările ocluziei trebuie păstrate la temperatura normală a camerei, evitând expunerea la căldură și soare.

Marcaj

Data expirării și numărul LOT sunt înscrise pe ambalaj și pe cartus.

Date tehnice ISO 4823

Măsurătorile se bazează pe o temperatură a camerei de 23°C/73°F și o umiditate relativă de 50%.

JET BLUE BITE *fast*

Timp de amestecare (15 ml):	00:15 min
Timp total de lucru:	00:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Timp de amestecare (15 ml):	00:15 min
Timp total de lucru:	00:45 min

Data instrucțiunilor de utilizare

05-2018

Furnizat numai medicilor stomatologi și laboratoarelor dentare sau la indicația acestora.

Instrukcja użycia — PL

Definicja

JET BLUE BITE jest silikonową masą wyciskową przeznaczoną do stosowania w stomatologii z urządzeniem do automatycznego mieszania.

Rodzaj materiału

Poliwinylosiloksan, typu addycyjnego.

JET BLUE BITE *fast*/*superfast*

Baza: kolor niebieski / Katalizator: kolor jasnoniebieski

Wskazania

Masa wyciskowa do rejestracji zgryzu i (lub) rejestracji okluzji centralnej.

Czas kliniczny



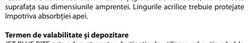
Przeciwwskazania

W przypadku stosowania produktu zgodnie z zaleceniami brak jest znanych przeciwwskazań do jego stosowania.

Działania niepożądane / Oddziaływanie z innymi środkami

Poliwinylosiloksany są kompatybilne biologicznie. Nie stwierdzono szkodliwego działania ani efektów uboczonych u pacjentów i (lub) personelu stomatologicznego. Masy wyciskowe są przeznaczone do utwardzania w jamie ustnej pacjenta, jednak nie powinny one pozostawać w jamie ustnej przez czas dwukrotnie dłuższy niż zalecany czas wiązania. Wprawdzie masy mają dużą wytrzymałość na rozrywanie, należy zachować ostrożność, aby fragmenty masy nie pozostawały w przestrzeniach międzyzębowych lub w brudzie.

Końcówka mieszająca / końcówka typu „spreader"



Zdezynfekować po użyciu poprzez wytarcie końcówki mieszającej środkiem dezynfekującym (kwasowy aldehyd glutarowy). Przechowywać w pozycji poziomej. Wkład należy zawsze przechowywać z dołączoną końcówką mieszającą. Dzięki temu wkład jest szczelnie zamknięty aż do następnego użycia i zapobiega to skażeniu.

Końcówkę mieszającą usuwać dopiero tuż przed kolejnym użyciem, sprawdzić, czy masa jest równomiernie wyciskana i podłączyć nową końcówkę mieszającą.

Rejestracja zgryzu

Wydzielić masę do rejestracji zgryzu bezpośrednio na powierzchnię zgryzową zębów dolnych i ustawić zuchwę w pozycji zwarcia centralnego. Przed wyjęciem rejestracji z jamy ustnej należy zaczekać, czy masa jest całkowicie utwardzona. Wysokie temperatury przyspieszają, a niskie temperatury spowolniają wiązanie. Skontrolować modele pod kątem występów (pęcherzyków) spowodowanych pustymi przestrzeniami w wycisku i usunąć takie pęcherzyki przed artykulacją modeli, ponieważ takie występy mogą uniemożliwić właściwe związanie rejestracji zgryzu. Po związaniu wycisku zgryzu i wyjęciu z jamy ustnej istotne jest, aby wszystkie punkty styczności z dziąsłem były opracowane ostrym nożem lub trymerem w celu usunięcia podcieni. Opracowanie rejestracji zgryzu w taki sposób zapobiegnie odkształceń podczas artykulacji. Usunięcie punktów styczności z dziąsłem umożliwi również kontrolę wzrokową w celu upewnienia się, że rejestracja zgryzu jest właściwie osadzona.

Masę można stosować w technice „zamkniętych ust" lub w technice „przedwarowej". Przed nałożeniem JET BLUE BITE należy przeczyścić z pacjentem ustawienie zębów w zwarciu centralnym. Po potwierdzeniu właściwego zagryzkowania należy usunąć końcówkę typu „spreader" z końca końcówki mieszającej i wstrzyknąć JET BLUE BITE do przestrzeni międzyzębowej nad preparacją w celu stworzenia wskaźnika okluzji policzkowej.

Ważne: Wydzielina śkóra, rękawiczki lateksowe i powierzchnie skażone rękawiczkami lateksowymi mogą negatywnie wpływać na proces utwardzania polywinylosiloksanów. Masę i powierzchnię, których wycisk będzie wykonywany (zęby, miejsca preparacji, nici retrakcyjne), można dotykać wyłącznie dokładnie umytymi, wypłukanymi i wysuszonymi rękami (myć przez 15 sekund detergentem, płukać wodą przez kolejne 15 sekund i wysuszyć) lub użyć rękawiczek winylowych. Preparaty zawierające eugenol lub substancje hemostatyczne mogą również hamować proces idealnego utwardzania. W przypadku stosowania nadtlenku wodoru do dezynfekcji zalecane jest późniejsze dokładne przepłukanie letnią wodą w celu zapobieżnięcia tworzeniu się pęcherzyków powietrza.

Dezynfekcja

Wycisk należy przepłukać pod (zimną) bieżącą wodą wodociągową po wyjęciu z jamy ustnej. Po przepłukaniu dezynfekcyjnym odpowiednim, dostępnym w handlu stomatologicznym roztworem dezynfekcyjnym (kwasowy aldehyd glutarowy) nie będzie miała wpływu na powierzchnię ani na wymiary wycisku. Łyżki akrylowe należy chronić przed wchłanianiem wody.

Okres przydatności do użycia i przechowywanie

JET BLUE BITE można używać zgodnie z przeznaczeniem przynajmniej aż do terminu ważności, podanego na pojemnikach. Przechowywanie: szczelnie zamknięte w temperaturze 15 – 23°C / 59 – 73°F i przy wilgotności względnej powietrza 50%. Rejestracje zgryzu należy przechowywać w normalnej temperaturze pokojowej, unikać ekspozycji na wysokie temperatury i nasłonecznienie.

Oznakowanie

Termin ważności i numer serii LOT są podane na opakowaniu i wkładzie.

Dane techniczne ISO 4823

Pomiary wykonano w temperaturze pokojowej 23 °C/73 °F i przy względnej wilgotności 50%.

JET BLUE BITE *fast*

Czas mieszania (15 ml):	0:15 min
Całkowity czas pracy:	00:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Czas mieszania (15 ml):	0:15 min
Całkowity czas pracy:	0:45 min

Data sporządzenia instrukcji użycia

05-2018

Sprzedaż wyłącznie lekarzom dentystom i laboratoriom dentystycznym lub na ich polecenie.

Naudojimo instrukcijos — LT

Apibrėžimas

„JET BLUE BITE" yra A silikono pagrindo atspaudų medžiaga, skirta naudoti odontologijoje su automatiniais maišytuvais.

Medžiagos tipas

Polivinilsiloksanas, sudėtinio tipo.

JET BLUE BITE *fast*/*superfast*

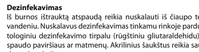
Pagrindas: melynas / katalizatorius: šviesiai melynas

Indikacijos

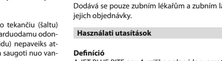
Sąkandžio registravimo ir (arba) centrinio sąkandžio registravimo atspaudų medžiaga.

Klinikinė laikas

JET BLUE BITE *fast*



JET BLUE BITE *superfast*



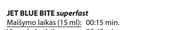
Kontraindikacijos

Nėra žinomų kontraindikacijų, jei gaminys naudojamas kaip nurodyta.

Šalutinis poveikis / sąveika su kitais preparatais

Polivinilsiloksanai yra biologiškai suderinami ir nėra žinoma apie žalingas pacientų reakcijas ar antrinį poveikį pacientams ir (arba) odontologijos specialistams. Atspaudų medžiagos kietėja paciento burnoje, tačiau jų negalima palikti burnoje dvigubai ilgiau nei rekomenduojama kietėjimo laikas. Nors jų plėšimo stipris gana didelis, reikia įsitikinti, kad tarpdančių ertmėse arba veaglėse visiškai neliko atspaudų medžiagos.

Maišomasis antgalis / paskleidimo antgalis



Panaudoję maišomąjį antgalį nušluostykite dezinfekcinėmis (rūgštinių glutaraldehidu). Laikykite horizontaliai. Visada kasete laikykite su pritvirtintu maišymo galiuku. Taip kasetė užsandarinama iki kito naudojimo ir išvengiama užteršimo.

Maišomąjį antgalį nuimkite tik prieš pat kitą kasetės naudojimą, įterpkite jį, ir atspaudų medžiaga teka tolygiai, ir pritvirtinkite naują maišomąjį antgalį.

Sąkandžio registravimas

Sviršktėkite sąkandžio registravimo medžiaga tiesiai ant apatinių dantų kramtomojo paviršiaus ir nukreipkite apatinį žandikaulį į centrinį sąkandį. Prieš išimdami registrą iš burnos visada patikrinkite, ar medžiaga sukietėjo. Didelė temperatūra greitina, o mažа temperatūra sulėtina kietėjimo procesą. Patikrinkite modelius, ar juose nėra projekcijų (burbuliukų) dėl atspaudo tuštumų, ir šiuos burbuliukus prieš bandydami modeliuoti sąkandį modeliais pašalinkite, nes dėl jų nepavyks tinkamai uždėti sąkandžio registro. Sąkandžio registrui sukietėjus ir jį išėmus iš burnos labai svarbu, kad visos ribos prie dantenų būtų patrumpintos aštriu peiliu ar skalpeliu, kad neliktų neigiamųjų reliefų. Taip apipjaustytos sąkandžio registrą bus užtikrinta, kad sąkandas modelius jie neatsiskirs. Pašalinus su dantenomis besiliečiančias sritis taip pat bus galima apžiūrėti, ar sąkandžio registras tikrai užsidėjo ikį galo.

Medžiaga galima naudoti sučiaupus burnos arba sukąstu dantų technika. Padėkite pacientui nustatyti centrinį sąkandį prieš sviriklėdami „JET BLUE BITE". Patvirtinę tinkamą interkuspaciją, nuimkite nuo maišomojo antgalio pasklėidimo antgalį ir sviriklėkite „JET BLUE BITE" į erdvę tarp sukąstų dantų virš preparacijos, kad sukurtumėte kramtomojo paviršiaus ir žandinio paviršiaus šabloną.

Svarbu: odos išskyros, latekso pirštinės ir nuo latekso pirštinių užteršti paviršiai gali sutrikdyti polivinilsiloksanų kietėjimo procesą. Medžiagą ir paviršius, kurių atspaudas imamas (dantis, preparacijas, retrakcinius siūlus), lieskite tik kruopščiai nuplautomis ir nuskalautomis pirštinėmis (15 sekundžių plaukite plovikliu ir dar 15 sekundžių skalaukite vandeniu ir nudžiovinkite) arba mūvėdami vinilines pirštines. Idealų kietėjimą gali sutrikdyti ir junginiai, kuriuose yra eugenolio ar hemostatinių medžiagų. Jei dezinfekavimui naudojamas vandenilio peroksidas, rekomenduojama ją paskui kruopščiai nuskalauti drungnu vandeniu, kad nesusidarytų burbuliukų.

Dezinfekavimas

Iš burnos ištraukitą atspaudą reikia nuskalauti iš čiaupo tekančiu (šaltu) vandeniu. Nuskalavus dezinfekavimas tinkamu rinkoje paduotu odontologiniu dezinfekavimo tirpalu (rūgštiniu gliutaraldehidu) nepaveiks atspaudo paviršiaus ar matmenų. Akrilinius šaukštus reikia saugoti nuo vandens absorbcijos.

Galiojimo trukmė ir laikymas

„JET BLUE BITE" atitinka paskirtį bent iki galiojimo laiko, pažymėto ant talpyklų, pabaigos. Laikymas: sandariai uždarytus 15 – 23 °C / 59 – 73 °F temperatūroje ir esant 50% santykiniam oro drėgnumui. Sąkandžio reikia laikyti įprastoje kambario temperatūroje, saugoti nuo karščio ir saulės šviesos.

Žymėjimas

Galiojimo laikas ir LOT numeris nurodyti ant pakuotės ir kasetės.

Techniniai duomenys ISO 4823

Matuota 23 °C / 73 °F kambario temperatūroje ir esant 50 % santykiniam oro drėgnumui.

JET BLUE BITE *fast*

Maišymo laikas (15 ml):	00:15 min.
Visas darbo laikas:	00:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Maišymo laikas (15 ml):	00:15 min.
Visas darbo laikas:	00:45 min

Naudojimo instrukcijų data

05-2018

Tiekiama tik odontologams ir odontologijos laboratorijoms arba jų nurodymu.

Návod k použití — CS

Popis

JET BLUE BITE je otiskovací materiál na bázi A-silikonu, určený k použití v zubním lékařství s automatickým míchacím zařízením.

Typ materiálu

Polyvinylsiloxan adičního typu.

JET BLUE BITE *fast*/*superfast*

Bázе: modrá/Katalyzátor: světle modrý

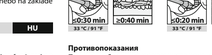
Indikace

Otiskovací materiál pro záznam skusu a/nebo záznam centrální okluze.

Klinický čas

JET BLUE BITE *fast*

JET BLUE BITE *superfast*



Kontraindikace

Pokud bude výrobek používán podle pokynů, nejsou známy žádné kontraindikace.

Nežádoucí účinky / interakce

Polyvinylsiloxany jsou biologicky kompatibilní bez známých škodlivých reakcí nebo vedlejších účinků na pacienty a/nebo personál zubní ordinace. Otiskovací materiály mají tuhnout v ústech pacienta, měly by však zůstat v ústech nejvýše dvojnásobek doporučené doby tuhnutí. Přestože má pomě rně vysokou strukturální pevnost, je nutné dbát na to, aby žádná část otiskovacího materiálu nezůstala v mezizubních prostorách nebo v sulku.

Míchací hrot / hrot čpátka



Míchací hrot po použití dezinfikujte dezinfekčním roztokem (kyselý glutaraldehyd). Uchovávejte ve vodorovné poloze. Kartuši uchovávejte vždy s nasazeným míchacím hrotem. Kartuše se tak utěsní do dalšího opětovného použití a zabrání se kontaminaci.

Míchací hrot odstraňujte přímo před zamýšleným zábleem použitím zařízení, zkontrolujte, zda je materiál vytlačován rovnoměrně a nasaďte nový míchací hrot.

Záznam skusu

Vytlačte materiál pro záznam skusu přímo na žvýkací povrch dolních zubů a posuňte dolní členě do centrální okluze. Vždy před vyjmutím registrátu zkontrolujte uvnitř úst, zda materiál ztuhl. Vysoké teploty proces tuhnutí urychlí, zatímco nízké teploty jej zpomalí. Zkontrolujte, zda modely projekcí nemají v otisku mezery (bublinky), případně tyto bublinky odstraňte před úpravou modelů do správné polohy, protože tyto projekce mohou zabránit správnému ustavení skusového registrátu. Jakmile otisk skusu ztuhne a je vyjmut z úst, je zásadně důležité, abyste seřízli ostrým nožem nebo ořezávačkou sádrových modelů všechny gingiválním kontakty, aby se ostatními jakékoliv podsekl vinky. Seřízmutí skusového registrátu tímto způsobem zabrání jakémukoliv odchlípnutí, při úpravě modelů do správné polohy. Odstranění gingiválního kontaktu také dovolí provést vizuální kontrolu, aby bylo jisté, že je skusový registrát správně usazen.

Materiál se musí použít v „zavřených ústech" nebo s využitím techniky „předběžného zavření". Před nanesením materiálu JET BLUE BITE navedte pacienta do centrální okluze. Jakmile se potvrdí správná interkuspidace, vyjměte hrot čpátka z konce míchacího hrotu a vstříkněte materiál JET BLUE BITE do interokluzálního prostoru nad preparací, aby se vytvořil okluzálně/bukální klíč.

Důležité: Kožní sekrety, latexové rukavice a povrchy kontaminované latexovými rukavicemi mohou negativně ovlivnit proces tuhnutí polyvinylsiloxanů. Materiál by měl přijít do styku pouze s otiskovanými povrchy (zuby, preparace, retrakční vlákna) a důkladně umytýma, opláchnutýma a osušenýma rukama (omyjeme 15 s čističím prostředkem a dalších 15 s opláchneme vodou a suše) nebo použijte vinylové rukavice. Dokonalé ztuhnutí mohou rovněž nanášené materiály obsahující eugenol nebo hemostatické látky. Pokud se k dezinfekci použije peroxid vodíku, doporučuje se poté důkladně opláchnutí vlažnou vodou, aby se předešlo tvorbě bublin.

Dezinfekce

Otisk je nutné po vyjmutí z úst opláchnout pod tekoucí vodou (studenou) z vodovodu. Po opláchnutí vhodnými povrch ani rozměry otisku dezinfekce vhodným, komerčně dostupným dentálním dezinfekčním roztokem (kyselý glutaraldehyd). Akrylátové otiskovací lžíce je nutné chránit před absorpcí vody.

Doba použitelnosti a uchovávání

Materiál JET BLUE BITE splňuje zamýšlený účel minimálně do data použitelnosti, které je vyznačeno na obalech. Skladování: dobře utěsněný obal při teplotách 15 – 23 °C / 59 – 73 °F a 50 % relativní vlhkosti vzduchu. Skusové registráty je nutno uchovávat při normální pokojové teplotě, chráněné před teplem a slunce m.

Značení

Datum použitelnosti a číslo šarže LOT jsou uvedeny na obalu a kartuši.

Technické údaje ISO 4823

Měření jsou založena na pokojové teplotě 23 °C / 73 °F a 50% relativní vlhkosti.

JET BLUE BITE *fast*

Doba míchání (15 ml):	0:15 min
Celková doba zpracování:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Doba míchání (15 ml):	0:15 min
Celková doba zpracování:	0:45 min

Pokyny k době použitelnosti

05-2018

Dodává se pouze zubním lékařům a zubním laboratořím nebo na základě jejich objednávky.

Használati utasítások — HU

Definíció

A JET BLUE BITE egy A-szilikon alapú lenyomatanyag, amely a fogászatban használatos egy automatikus keverőegységgel.

Anyagtípus

Polivinil-sziloxán, addíciós típusú.

JET BLUE BITE *fast* / *superfast*

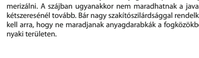
Alap: kék / Katalizátor: világoskék

Javallatok

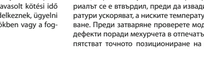
Harapásrögzítésre használatos lenyomatanyag és/vagy centrális okklúzió regisztrációja.

Klinikai munka időtartama

JET BLUE BITE *fast*



JET BLUE BITE *superfast*



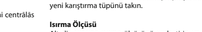
Ellenjavallatok

Amennyiben a terméket az utasításoknak megfelelően használják, nincs ismert ellenjavallat.

Mellékhatások és kölcsönhatások

A polivinil-sziloxánok biológiailag kompatibilisek, továbbá a páciensekre és a fogászati szakszemélyzetre gyakorolt káros hatásaik és másodlagos hatásaik nem ismertek. A lenyomatanyagokat a páciens szájában kell polimerizálni. A szájban ugyanakképpen nem maradhatnak a javasolt kötési időnél hosszabb ideig. Bár nagy szakítószilárdságuk rendelkeznek, ügyelni kell arra, hogy ne maradjanak anyagdarabkák a fogközökben vagy a fognyaki területen.

Keverőcsúcs/felhordócsúcs



Használat után fertőtlenítsre a keverőcsúcsot; törölje le fertőtlenítószerrel (savas glutáraldehiddel). Tárolja vízszintes helyzetben. A patront mindig felhelyezett keverőcsúccsal tárolja. Ez lezárja a patront az ismételt használatig, és megakadályozza a szennyeződést.

A keverőcsúcsot csak közvetlenül a következő alkalmazás előtt vegye le, majd helyezzen be egy anyag egyenletesen folyik-e, és csatlakoztasson egy új keverőcsúcsot.

Harapásregisztráció

Adagolja ki a harapásregisztrációs anyagot közvetlenül az alsó fogak okklúzális felületére, és mozgassa az alsó állkapcsot centrális okklúzióba. A regisztráció eltávolítása előtt mindig ellenőrizze intraorálisan az anyag kikeményedését. Magas hőmérsékleten a kötési folyamat felgyorsul, alacsony hőmérsékleten lelassul. Vizsgálja meg, hogy a mintákban nincsenek-e a lenyomatban található hézagokból származó vetületek (buborékok), és távolítsa el ezeket a buborékokat a mintát artikulálása előtt, mivel ezek a vetületek megakadályozhatják a harapásregisztrációk megfelelő illeszkedését. A harapáslenyomat megkötése és a szájból történő eltávolítása után elengedhetetlenül szükséges, hogy minden gingivális kontaktot élés késsel vagy mintaformázóval levágjon az alámenős részek eltávolítása érdekében. A harapásregisztráció ilyen módon történő körülvágása megakadályozza a viszkózusan a mintát artikulálásakor. A gingivális kontakt eltávolítása a szemrevételezéssel történő ellenőrzést is lehetővé teszi, amivel meggyőződhet arról, hogy a harapásregisztráció megfelelően illeszkedik.

Az anyag használható a „zárt szájˮ vagy „preokklúzált" technikában. A JET BLUE BITE alkalmazása előtt távolítsa el a páciens fogainak felületéről minden olyan maradékot, amely befolyásolhatja a polivinil-sziloxánok kötési folyamatot. Ha a fertőtlenítéshez hidrogén-peroxidot használnak, a buborékképződés elkerülésére javasolt utána alapos, hosszú ideig tartó öblítést végezni.

Fertőtlenítés

A szájból történő eltávolítást követően a lenyomatot (hideg) folyó csapvízzel le kell öblíteni. Az öblítést követően a megfelelő, kereskedelmi forgalomban kapható fogászati fertőtlenítőoldattal (savas glutáraldehiddel) történő fertőtlenítés nem befolyásolja a lenyomat felületét vagy méretét. Az akril lenyomatkanalakat védeni kell a víz abszorpciójától.

Lejárati idő és tárolás

A JET BLUE BITE bizalom a tartályokon feltüntetett lejárati időig megfelel a rendeltetésének. Tárolás: jól lezárva, 15–23 °C-os / 59–73 °F-os hőmérsékleten és 50%-os relatív páratartalom mellett. A harapásregisztrációkat normál szobahőmérsékleten kell tárolni. Ne tegye ki őket hőhatásnak vagy közvetlen napsugárzásnak.

Jelölés

A lejárati idő és a gyártási tétel (LOT) száma fel van tüntetve a csomagolás és a patronon.

Műszaki adatok – ISO 4823

A méréskre 23 °C-os/73 °F-os szobahőmérséklet és 50%-os relatív páratartalom mellett került sor.

JET BLUE BITE *fast*

Keverési idő (15 ml):	0:15 perc
Teljes megmunkálási idő:	0:50 perc

JET BLUE BITE *superfast*

Keverési idő (15 ml):	0:15 perc
Teljes megmunkálási idő:	0:45 perc

Használati utasítás dátuma

05-2018

Csak fogorvosok és fogászati laboratóriumok számára vagy kérésére szállítható.

Инструкция за употреба — BG

Дефиниция

JET BLUE BITE представлява стоматологичен отпечатъчен материал на основата на А-силикон за дозиране посредством автоматично смесващо приспособление.

Тип материал

Поливинилсилоксан, образуващ мрежеста структура въз основа на реакция на присъединяване.

JET BLUE BITE *fast*/*superfast*

База: син цвят/Катализатор: светлосин цвят

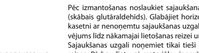
Показания

Отпечатъчен материал за регистриране на захапка и/или регистрация на централна оклузия.

Клинично време за обработка

JET BLUE BITE *fast*

JET BLUE BITE *superfast*



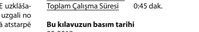
Противопоказания

При употреба съгласно указанията не са известни противопоказания.

Нежелани реакции/Взаимодействия

Поливинилсилоксаните са характеризират с биологична съвместимост и до момента не са известни вредни реакции или вторични ефекти при пациенти и/или персонал в стоматологични кабинети. Отпечатъчните материали са предназначени за втвърдяване в устата на пациента, въпреки това те не трябва да престоват в устата по-дълго от двойното препоръчано време за втвърдяване. Въпреки високата якост на скъсване е необходимо да се внимава в междузъбните пространства или сулкуса да не остават остатъци от материала.

Смесителна канюла/Разпределителен накрайник



След употреба дезинфектирайте смесителната канюла, като я избърсете с дезинфектант (гръбнодушечна киселина). Съхранявайте в хоризонтално положение. Винаги съхранявайте картуша с поставена смесителна канюла. Така картушът се запечатва до следващата употреба и се предотвратява замърсяване.

Отстранете смесителната канюла непосредствено преди повторно използване на изделието, проверете дали материалът изтича равномерно и поставете нова смесителна канюла.

Регистрация на захапка

Нанесете материала за регистрация на захапката непосредствено върху оклузалната повърхност на долните зъби и придвижете челюстта в централна оклузия. Винаги проверявайте интраорално дали материалът се е втвърдил, преди да извадите регистрата. Високите температури ускоряват, а ниските температури забавят процеса на втвърдяване. Преди затваряне проверете моделите и отстранете евентуални дефекти поради мехурчета в отпечатъка, тъй като те могат да доведат до пагубен точното позициониране на регистрата на захапката. След като сте отстранили регистрата от устата, внимателно я почистете и проверете дали моделите се вписват правилно в регистрата. Ако моделите не се вписват правилно в регистрата, отстранете всички контакти с венците с помощта на остър нож или ножица, за да избегнете всякакви подрязвания, които биха попречили на правилното вписване на моделите в регистрата. Отстраняването на венците ще позволи и визуална проверка, за да се гарантира, че регистрата е правилно вписана.

Дезинфекция

Отлеят материал трябва да се почисти и дезинфекцира (гръбнодушечна глутаралдехидна) преди изливането на гипсовите модели. Дезинфекцирането с киселинен глутаралдехиден разтвор не влияе върху повърхността или размерите на отпечатъка. Акрилните лъжици трябва да се предпазят срещу абсорбция на вода.

Срок на годност и съхранение

JET BLUE BITE изпълнява предназначението си минимум до изтичане на срока на годност, отбелязан върху контейнерите. Съхранение: плътно затворен при температура 15 – 23 °C / 59 – 73 °F и 50 % относителен въздушен влажност. Регистратите трябва да се съхраняват при нормална стайна температура, като се избягва излагане на топлина и слънце.

Маркировка

Срокът на годност и номерът на партидата LOT са обозначени върху опаковката и картуша.

Технически данни ISO 4823

Измерванията са извършени при температура на помещението 23 °C/73 °F и 50% относителна влажност.

JET BLUE BITE *fast*

Време за смесване (15 ml):	0:15 min
Общо време за обработка:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Време за смесване (15 ml):	0:15 min
Общо време за обработка:	0:45 min

Достъпен се само на стоматолози и дентални лаборатории или съгласно техните указания.

Lietošanas instrukcija — LV

Definīcija

JET BLUE BITE ir A silikona nospiedumu veidošanas materiāls, kas zobārstā). Ja pēc nožāvēšanas nospiedumu dezinficēsiet, izmantojot piemērotu tirgū pieejamu zobu dezinfekcijas šķidumu (skābais glutaraldehīds), nospieduma virsma vai izmēri netiks bojāti. Nodrošiniet, lai akrila nospiedumu karoté neuzsūcas ūdens.

Glabāšana un derīguma termiņš

JET BLUE BITE ir piemērots izmantošanai paredzētajam nolūkam līdz derīguma termiņa beigām, kas ir norādīts uz iepakojumiem. Glabāšana: rūpīgi noslēgts 15–23 °C/59–73 °F temperatūrā un 50% relatīvajā gaisa mitrumā. Sakodiena nospiedumi jāglabā normālā istabas temperatūrā, nepakļaujot tos karstuma un saules staru iedarbībai.

Marķējums

Derīguma termiņš un LOT numurs ir norādīti uz iepakojuma un kasetnes.

Tehniskie dati ISO 4823

Mērījumi veikti, ņemot vērā, ka telpā ir ādi apstākļi: temperatūra ir 23 °C/73 °F un relatīvā mitruma līmenis ir 50 %.

JET BLUE BITE *fast*

Sajaukšanas laiks (15 ml):	0:15 min
Kopējais apstrādes laiks:	0:50 min

JET BLUE BITE *superfast*

Sajaukšanas laiks (15 ml):	0:15 min
Kopējais izstrādes laiks:	0:45 min

Lietošanas instrukciju datums

05-2018

Piegāde tiek veikta tikai zobārstiem un zobārstniecības laboratorijām vai saskaņā ar to norādījumiem.

Kullanma talimatı — TR

Tarif

JET BLUE BITE A-Silikon bazlı otomatik karıştırmalı dental ölçü maddesidir.

Madde Tipi

Polivinilsiloksan, ek bağlı

JET BLUE BITE *fast*/*superfast*

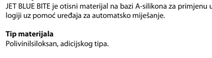
Baz: mavi / katalizör: açık mavi

Kullanım Alanları

Isırma ölçüsü için ölçü maddesi: merkezi oklü zyonun saptanmasında.

Klinik çalışma süreleri

JET BLUE BITE *fast*



JET BLUE BITE *superfast*



Karşı Etkiler

Doğru kullanımda bilinen herhangi bir etkisi yoktur.

Yan ve Çapraz Etkiler

Polivinilsiloksan çok iyi biyolojik uyum gösterir. Şu ana kadar hastalarda ve uygulama yapan kişilerde herhangi bir yan etkiye rastlanmamıştır. Ölçü maddeleri hastanın ağzına uygulama yapmak içindir. Ağızda kalma süresi sertleşme süresinin iki katı ile sınırlıdır. Parça kopma ihtimali çok zayıf da olsa ağızdan çıkarıldıktan sonra interdental bölgede veya sulkus'da parça kalıp kalmadığı kontrol edilmelidir. Undercut'lar ölçü alınmadan önce bloke edilmelidir.

JET BLUE BITE *fast*/*superfast*

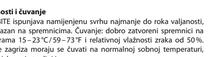
Baza: plava / katalizator: svijetlo plavi

Indikacije

Otisni materijal za registraciju zagriza i/ili registraciju centrične okluzije.

Klinično vrijeme

JET BLUE BITE *fast*



JET BLUE BITE *superfast*



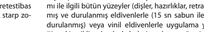
Kontraindikacije

Ako se materijal koristi prema uputama, ne postoje kontraindikacije.

Nuspojave i interakcije

Polivinilsiloksani su biološki kompatibilni i nemaju poznate štetne reakcije ili sekundarne učinke na pacijentima i/ili stomatološkom osoblju. Otisni materijali namijenjeni su za stvrdnjavanje u ustima pacijenta, no, ne smiju ostati u ustima duže od dvostruko preporučenog vremena stvrdnjavanja. Iako materijali imaju veliku otpornost na kidanje, potrebno je paziti da nijedan dio materijala ne ostane u interdentalnim prostorima ili sulkusu.

Sastavak za miješanje/razmazivanje



Nakon primjene dezinficirajte nastavak za miješanje brisanjem uz primjenu dezinficijensa (kiseli glutaraldehid). Pohranu u vodoravnom položaju. Patronu uvijek pohranite s pričvršćenim nastavkom za miješanje. Time se patrona zatvara do naredne primjene i sprečava kontaminacija.

Nastavak za miješanje uklonite samo izravno prije ponovne primjene uređaja, provjerite da se materijal ravnomjerno izbacuje i pričvrstite novi nastavak za miješanje.

Registracija zagriza

Materijal za registraciju zagriza razdijelite direktno na okluzalnu plohu donjih zubi i ponaknite mandibulu u centralnu okluziju. Prije uklanjanja registracije uvijek provjerite da se materijal stvrdnuo u ustima. Visoke temperature ubrzavaju, a niske temperature usporavaju stvrdnjavanje. Ispitajte postoje li izbočenja (mjehurići) na modelima uslijed šupljina u otisku i uklonite te mjehuriće prije artikuliranja modela budući da ta izbočenja mogu spriječiti ispravno sjedanje pri registraciji zagriza. Nakon što se otisak zagriza stvrdnuo i uklonio iz usta, važno je da se očtrim nožem ili oblerzivačem prirasli sav gingivni kontakt radi uklanjanja svih podminiranih mjesta. Takvo prikraćivanje registracije zagriza spriječit će elastično odbijanje kada se modeli artikuliraju. Uklanjanje gingivnog kontakta sjedno će omogućiti vizualni pregled za utvrđivanje pravilnog namještanja registracije zagriza.

Materijal se može primijeniti tehnikom zatvorenih usta ili "preoclluded" tehnikom. Prije nanošenja JET BLUE BITE usmjerite pacijenta u centričnu okluziju. Nakon što se potvrdila ispravna interkuspidacija, uklonite aplikatorski nastavak s kraja nastavka za miješanje i ubrizgajte JET BLUE BITE u interokluzalni prostor preko preparacije radi stvaranja okluzalno/bukalnog indeksa.

Važno: Izlučevine iz kože, rukavice od lateksa i površine kontaminirane rukavicama od lateksa mogu interferirati s procesom stvrdnjavanja polivinilsiloksana. Materijal i plohe od kojih će se uzeti otisak (zubi, preparacije, retrakcijski konci) smijete dodirivati samo temeljito opranim, opranim